

# CHAMBRE des Représentants.

SÉANCE DU 14 FÉVRIER 1928.

Budget du Ministère  
de l'Agriculture  
pour l'exercice 1928.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

## ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1928 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la  
somme de . . . fr. 53,184,623 »  
2° Pour les dépenses  
exceptionnelles, à la  
somme de . . . 4,525,000 »

Soit ensemble, à la  
somme de . . . fr. 57,709,623 »  
conformément au tableau ci-annexé (1).

Bruxelles, le 9 février 1928.

*Le Président du Sénat,*

C<sup>te</sup> T<sup>r</sup> KINT DE ROODENBEKE.

*Les Secrétaires,*

A. LIGY.

E. DELANNOY.

# KAMER der Volksvertegenwoordigers

VERGADERING VAN 14 FEBRUARI 1928.

Begroting van het Ministerie  
van Landbouw  
voor het dienstjaar 1928.

ONTWERP  
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

## EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1928 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de  
som van . . . fr. 53,184,623 »  
2° Voor de uitzon-  
derlijke uitgaven, op  
de som van . . . 4,525,000 »

Te zamen, op de  
som van . . . fr. 57,709,623 »  
overeenkomstig de hierbij gevoegde  
tabel (1).

Brussel, den 9 Februari 1928.

*De Voorzitter van den Senaat,*

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

Budget, n° 5-VIII.

Rapport, n° 45.

Amendements, n° 40, 50, 56 et 58.

*Annales du Sénat :*

Séances des 31 janvier, 1<sup>er</sup>, 7 et  
9 février 1928.

(1) Ce tableau est annexé au *Annales par-  
lementaires du Sénat*. (Séance du 9 février  
1928.)

(1) Zie :

*Gedrukte stukken van den Senaat :*

Begroting, n° 5-VIII.

Verslag, n° 45.

Amendementen n° 40, 50, 56 en 58.

*Handelingen van den Senaat :*

Vergadering van 31 Januari, 1<sup>er</sup>, 7 en  
9 Februari 1928.

(2) Deze tabel is gehecht aan de *Hande-  
lingen van den Senaat*. (Vergadering van  
9 Februari 1928.)



BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1928.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1928.

| Articles. | DESIGNATION<br>DES<br>SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br>Bedrag<br>der credieten<br>per artikel. | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                    | Artikelen. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|           | PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.<br>CHAPITRE I <sup>er</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                        |                                                               | EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.<br>HOOFDSTUK I.                                                                                                                                                                                                                                                     | 1          |
| 1         | Traitement du ministre . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 100,000 »                                                                              |                                                               | jaarwedde van den minister . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1          |
|           | Administration centrale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |                                                               | Hoofdbeheer.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2          |
| 2         | Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements du personnel de province détaché à l'administration centrale. — Salaires . . . . .                                                                                                                                                                                               | 5,821,905 »                                                                            |                                                               | jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provincie werkzaam bij het hoofdbeheer. — Loonen.                                                                                                                              | 3          |
| 3         | Indemnités pour travaux extraordinaires, secours, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50,000 »                                                                               |                                                               | Vergoedingen voor buitengewone werken, hulpgetden, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 4          |
| 4         | Frais de tournées, de voyage et de missions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 150,000 »                                                                              |                                                               | Omreis-, reis- en zendingskosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            | 5          |
| 5         | Matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 518,750 »                                                                              |                                                               | Materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6          |
| 6         | Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Honoraires et frais de déplacement des avocats du département . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 55,000 »                                                                               | 4,760,077                                                     | Kosten van het begeven der landbouw- en bijzondere ereeekens . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 7          |
| 7         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8,000 »                                                                                |                                                               | Honoraria en verplaatsingskosten der advocaten van het departement.                                                                                                                                                                                                                                   | 8          |
| 8         | Comité supérieur de contrôle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 26,780 »                                                                               |                                                               | Hooger comitee van toezicht . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9          |
| 9         | Redevance à payer à l'administration des postes pour le transport des correspondances de service . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 49,642 »                                                                               |                                                               | Aan het beheer van posten te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.                                                                                                                                                                                                                       |            |
|           | (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties à concurrence de 50,000 francs au comptable chargé de la gestion des articles 2, 5, 47 et 78.)                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                               | (Bij afwijking van artikel 15 der inrichtingswet van van 29 October 1846, kunnen er voorschotten worden ten bedrage van 50,000 frank aan den rekenplichtig het beheer van de artikelen 2, 5, 47 en 78.)                                                                                               |            |
|           | CHAPITRE II. — Pensions et secours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                        |                                                               | HOOFDSTUK II. — Pensioenen en hulpgetden                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| 10        | Pensions civiles (paiements des termes échus avant l'inscription au grand-livre, relatifs à l'exercice 1928 et aux exercices antérieurs).                                                                                                                                                                                                                                                  | 200,000 »                                                                              |                                                               | Burgerlijke pensioenen (betalingen der sommen vóór inschrijving op het grootboek, betreffende het d en de vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                        |            |
| 11        | Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents salariés, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime . . . . .                                   | 4,000 »                                                                                | 204,000                                                       | Verleening van hulpgetden, waar geen pensioen genoeg voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren iuklige omstandigheden verkeerden. Verleening van uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier pe gering pensioen genieten.                     |            |
|           | CHAPITRE III. — Agriculture.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |                                                               | HOOFDSTUK III. — Landbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
|           | Police sanitaire des animaux domestiques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                               | Gezondheidspolitie der huisdieren.                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| 12        | a) Indemnités pour chevaux et bestiaux abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Frais à résulter du paiement de ces indemnités. — Frais à résulter de l'exécution des règlements sur la tuberculose bovine et autres maladies contagieuses. — Achat de tuberculine, mafféine, vaccins. — Recherche de nou- |                                                                                        |                                                               | a) Schadeloosstellingen voor op bevel der overheid paarden en vee. — Schadeloosstellingen voor dood door koolziekte aangetaste runders. — Kosten v uit de betaling dezer schadeloosstellingen. — Kost de uitvoering der reglementen op de tuberculose c andere besmettelijke veeziekten. — Aankoop va |            |

Chambre des Représentants.  
Kamer der Volksvertegenwoordig

Annexe au document, n° 4-VIII.  
Bijlage van het stuk, n° 4-VIII.

(1)

| Articles. | DESIGNATION<br>DES<br>SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br>Bedrag<br>der credieten<br>per artikel. | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANKUJZING<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.<br>Artikelen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | diverses. — Enlèvement et destruction de cadavres d'animaux impropres à la consommation : clos d'équarissage et frais divers. — Erection d'étables quaranténaires à la frontière : agrandissement et entretien des installations quaranténaires existantes. — Mesures de préservation du bétail indigène contre la contamination par des animaux étrangers. — Service de désinfection des animaux à la frontière et à l'intérieur du pays. — Laboratoire de diagnostic et de recherches concernant les maladies contagieuses des animaux domestiques. — Achat et frais de transport et utilisation de matières désinfectantes. — Achat et entretien du matériel de désinfection . . . . . fr. | 798,000 »                                                                              |                                                               | besmettelijke veerziekten, loonen. — Allerhande uitgaven. — Weghalen en vernietigen van voor het verbruik ongeschikte dierenlijken : veldbeuken en allerhande kosten. — Oprichten van quarantainestallen aan de grens : vergrooten en onderhouden der bestaande quarantainefaciliteiten. — Maatregelen tot vrijwaren van het inlandsch vee van de besmetting door vreemde dieren. — Dienst van ontsmetting der dieren aan de grens en in het land. — Laboratorium voor diagnostiek en navorschingen betreffende de besmettelijke ziekten der huisdieren. — Aankoop en kosten van vervoer en benutting van ontsmettingsstoffen. — Aankoop en onderhoud van het ontsmettingsmaterieel. |
|           | b) Traitements, indemnités et salaires du service vétérinaire, du personnel attaché au contrôle sanitaire des animaux à importer ou à exporter et du laboratoire de diagnostic et de recherches concernant les maladies contagieuses des animaux domestiques. — Traitements, indemnités et salaires du personnel de désinfection . . . . . (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties à concurrence de 50,000 francs au comptable chargé de la gestion des articles 12, 17 et 19.)                                                                                                            | 651,740 »                                                                              |                                                               | b) Wedden, vergoedingen en loonen van den veeartsenijdienst en van het personeel behorende tot het gezondheidstoezicht over de in te voeren of uit te voeren dieren en tot het laboratorium voor diagnostiek en navorschingen betreffende de besmettelijke ziekten der huisdieren. — Wedden, vergoedingen en loonen van het ontsmettingspersoneel.<br>(Bij afwijking van artikel 15 der inrichtingswet van het Rekenhof van 29 October 1846, kunnen voorschotten worden toegestaan ten bijdrage van 50,000 frank, aan den rekenplichtige belast met het beheer van de artikelen 12, 17 en 19.)                                                                                       |
| 15        | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 669,100 »                                                                              |                                                               | Vecartsenijkundig toezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 14        | Indemnités, secours, etc. — Secours à d'anciens vétérinaires du gouvernement, à des veuves ou orphelins de ces agents qui se trouvent dans le besoin . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9,000 »                                                                                |                                                               | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .<br>Vergoedingen, hulpelden, enz. — Hulpelden aan gewezen rijks-veeartsen, aan hunne nooddruffte weduwen of weezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 15        | Frais de tournées, de voyage et de missions des inspecteurs vétérinaires, ainsi que des inspecteurs vétérinaires suppléants. — Frais des missions confiées aux vétérinaires agréés; indemnités pour services rendus par ceux-ci, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 254,000 »                                                                              |                                                               | Omreis-, reis- en zendingskosten van de toezichters-veeartsen, alsook van de toegevoegde toezichters-veeartsen. — Kosten van zendingen toevertrouwd aan aangenomene veeartsen; vergoedingen voor diensten door deze laatste bewezen, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 16        | Matériel, frais de bureau. — Bulletin du service de la police sanitaire. — Dépenses diverses relatives à la police sanitaire des animaux domestiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 72,000 »                                                                               |                                                               | Materieel, kantoorkosten. — Bulletin van den gezondheidspolitiedienst. — Allerhande uitgaven voor de gezondheidspolitie der huisdieren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | Enseignement vétérinaire.<br>Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |                                                               | Veeartsenijkundig onderwijs.<br>'s Rijks veeartsenijsschool.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 17        | Traitements d'activité et de disponibilité, salaires. — Indemnités fixes, secours, indemnités, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4,175,350 »                                                                            |                                                               | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, loonen. — Vaste vergoedingen, hulpelden, vergoedingen, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 18        | Frais de tournées, de voyage et de missions. — Commission de surveillance, etc. — Dépenses diverses — Bonuses d'indus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6,845,660 »                                                                            |                                                               | Omreis-, reis- en zendingskosten. — Toezichtscommissie, enz. — Allerhande uitgaven. — Grootbezoldigingen. — Bonussen door de Staat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# *Enseignement de la maréchalerie.*

## Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat.

Traitements, salaires, etc. .... 20  
Matériel. — Commission de surveillance, juries, etc. — Dépenses 21  
diverses .....

## Conférence de maréchalerie.

Cours publics. — Juries, indemnités, dépenses diverses ..... 22  
Elevage des animaux domestiques.

a) Subsidés aux provinces, en exécution des règlements provinciaux 23  
pour l'amélioration des races chevaline, bovine et porcine. —  
Encouragements. — Achat de médailles et de diplômes. — Primes  
nationales de conservation, frais de juries, médailles et diplômes.  
— Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'améliora-  
tion des races chevaline, bovine, porcine et des autres races  
d'animaux domestiques. — Instituts de zootechnie. — Contrôle  
de la production laitière. — Subsidés. — Subsidés pour études et  
recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domes-  
tiques .....  
b) Conférences spéciales sur l'élevage : indemnités aux conféren-  
ciers, frais divers, brochures de vulgarisation, formulaires, résu-  
més, etc. — Comité technique de l'élevage ..... 25

## Service des conseillers de zootechnie.

Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires ..... 24  
Frais de tournées, de voyage et de missions ..... 25  
Matériel, frais de bureau, dépenses diverses ..... 26

## Associations et publications agricoles.

Conseil supérieur de l'agriculture : traitement du secrétaire. — 27  
Dépenses diverses .....  
a) Chambres provinciales d'agriculture. — Sociétés agricoles pro- 28  
vinciales. — Comités agricoles et associations agricoles libres. —  
Subsidés pour concours, expositions et congrès agricoles. —  
Subsidés et encouragements à des sociétés agricoles. — Subsidés  
aux sociétés coopératives de crédit agricole, pour frais de premier  
établissement et pour le service d'inspection organisé par les  
caisses centrales de crédit agricole. — Subsidés aux sociétés  
mutualistes d'assurance et de réassurance contre les pertes de  
chevaux et de bestiaux .....  
b) Acquisition d'ouvrages et de publications agricoles. — Enquêtes,  
statistiques, dépenses diverses. — Missions et commissions spé-  
ciales dans l'intérêt de l'agriculture ..... 29

## CHAPITRE IV. — Enseignement agricole.

Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités fixes, 29  
salaires, etc. ....  
a) Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux. ....  
b) Id. id. id. à Gand. ....

c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.  
Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des  
comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être  
consenties à concurrence de 50,000 francs au comptable chargé de  
la gestion des articles 29 et 32 (Institut agronomique de Gem- 30

# *Hoefsmederij-ondervijs.*

## 's Rijks praktische hoofdschool voor hoefsmederij.

Jaarwedden, loonen, enz. .... 20  
Matériel. — Toezichtcommissie, jury's, enz. — Allerlei uitgaven. 21

## Voordrachten over hoefsmederij.

Openbare leergangen. — Jury's, vergoedingen, allerhande uitgaven. 22  
Kweek der huisdieren.

a) Toelagen aan de provincien, volgens de provincieverordeningen 23  
betreffende het verbeteren van paarden-, runder- en varkenras-  
sen. — Aanmoedigingen. — Aankoop van medailles en diploma's.  
— Rijkspremiën van bewaring, jurykosten, medailles en diploma's.  
— Toelagen aan kweekmaatschappijen en -syndicates voor het  
verbetere van de paarden-, runder-, varkens- en andere huisdie-  
renrassen. — Instituut van dierenkennis. — Control der melk-  
voorbrenst. — Toelagen. — Toelagen voor studien en opzoe-  
kingen betreffende het verbeteren der huisdierenrassen.

b) Bijzondere voordrachten over kweek : vergoedingen aan voor-  
drachthouders, allerhande kosten, vlagschriften, formulieren,  
samenvatting, enz. — Technisch kweekcomitéit.

## Dienst der raadsheeren van dierenkennis.

Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. .... 24  
Omreis-, reis- en zendingskosten ..... 25  
Matériel, kantoorkosten, allerhande uitgaven ..... 26

## Landbouwvereenigingen en -uitgaven.

Hoogere landbouwwaad : jaarwedde van den secretaris. — Allerlei 27  
uitgaven.

a) Provinciale landbouwkamers. — Provinciale landbouwwaatschap- 28  
pijen. — Landbouwcornices en vrije landbouwvereenigingen. —  
Toelagen voor landbouwprijskampen, -tentoonstellingen en con-  
gressen. — Toelagen aan aanmoedigingen aan landbouwwaats-  
schappijen. — Toelagen aan samenwerkende landbouwwerdi-  
maatschappijen voor eerste stichtingskosten en voor den door de  
hoofdkassen van landbouwwerdiel ingerichten toezichtdienst. —  
Toelagen aan de maatschappijen van onderlinge verzekering en  
hervverzekerij tegen het verlies van paarden en vee.

b) Aankoop van werken- en landbouwwitgaven. — Onderzoeken,  
statistieken allerhande uitgaven. — Bijzondere zendingen en com-  
missies in het belang van den landbouw.

## HOOFDSTUK IV. — Landbouwoondervijs

Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vaste ver- 29  
goedingen, loonen, enz.

a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours.

b) Id. id. id. te Gent.

c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei.

(Bij afwijking van artikel 15 der inrichtingswet van het Rekenhof,  
van 29 October 1846, kunnen er voorschotten worden toegestaan,  
ten bedragen van 50,000 frank aan den rekenplichtigen balact 30

| Artikelen. | DESIGNATION<br>des                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br>Budget<br>der credieten<br>per artikel. | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Total<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikelen.     |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 30         | Indemnités, secours, etc.<br>a) Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux.<br>b) id. id. à Gand.<br>c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.<br>Frais de tournées, de voyages et de missions, etc.<br>a) Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux.<br>b) id. id. à Gand.<br>c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.<br>Matériel, frais de bureau, améliorations, frais d'exploitation, impressions, dépenses diverses. — Indemnités aux recteurs et aux secrétaires du conseil académique des instituts agronomiques de Gembloux et de Gand. — Frais des commissions d'administration, de surveillance et des jurys<br>a) Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux.<br>b) id. id. à Gand.<br>c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy. | fr.<br>5,500<br>12,000<br>518,000                                                      | »<br>»<br>»                                                  | Vergoedingen, hulpgelden, enz.<br>a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours.<br>b) id. id. te Gent<br>c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei.<br>Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.<br>a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours.<br>b) id. id. te Gent.<br>c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei.<br>Materieel, kantoorkosten, verbeteringen, ontginningskosten, drukwerken, allerhande uitgaven. — Vergoedingen aan de rectors en secretarissen van den academischen raad van de Rijksinstituten van landbouwkunde te Gemblours en te Gent. — Kosten van de bestuur- en toezichtcommissies en van de jury's.<br>a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours.<br>b) id. id. te Gent.<br>c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei. | 30<br>31<br>32 |
| 33         | Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        |                                                              | Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33             |
| 34         | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 177,535                                                                                | »                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 34             |
| 35         | Indemnités, secours, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 500                                                                                    | »                                                            | Vergoedingen, hulpgelden, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 35             |
| 36         | Frais de tournées, de voyage et de missions, etc.<br>Matériel, frais de bureau, etc. Frais du comité de patronage et des jurys. Frais d'entretien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,500<br>99,000                                                                        | »<br>»                                                       | Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.<br>Materieel, kantoorkosten, enz. Kosten van het Beschermingscomité en de jurys. Onderhoudskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 36             |
| 37         | Enseignement ménager agricole ambulant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                        |                                                              | Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 37             |
| 38         | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 981,050                                                                                | »                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 38             |
| 39         | Indemnités, secours, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 500                                                                                    | »                                                            | Vergoedingen, hulpgelden, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 39             |
| 40         | Frais de tournées, de voyage et de missions, etc.<br>a) Matériel, frais de bureau, jurys, etc.<br>b) Subsidés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 180,000<br>10,000<br>404,000                                                           | »<br>»<br>»                                                  | Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.<br>a) Materieel, kantoorkosten, jury's, enz.<br>b) Toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 40             |
| 41         | Enseignement agricole libre.<br>a) Enseignement agricole supérieur, moyen et primaire : subsides.<br>b) Conférences agricoles : indemnités aux conférenciers, frais de route, frais divers. — Conseil de perfectionnement de l'enseignement agricole et horticole. — Enquêtes. — Frais divers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,751,100<br>207,400                                                                   | »<br>»                                                       | Vrij landbouwonderwijs.<br>a) Hooger, middelbaar en lager landbouwonderwijs : toelagen.<br>b) Landbouwoverdrachten : vergoedingen aan de voordrachtgevers, reiskosten, allerhande kosten. — Raad tot verbetering van het land- en tuinbouwonderwijs. — Onderzoeken. — Allerlei kosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 41             |
| 42         | Service des agronomes de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                        |                                                              | Dienst van 's Rijks landbouwkundigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 42             |
| 43         | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,004,550                                                                              | »                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 43             |
| 44         | Indemnités, secours, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,000                                                                                  | »                                                            | Vergoedingen, hulpgelden, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 44             |
| 45         | Frais de tournées, de voyage et de missions<br>Matériel, frais de bureau, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 575,600<br>56,200                                                                      | »<br>»                                                       | Omreis-, reis- en zendingskosten<br>Materieel, kantoorkosten, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 45             |
| 46         | Service des champs d'expériences agricoles, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                        |                                                              | Dienst der landbouwproefvelden, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 46             |

10,958,725

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 47 | b) Bibliotheques agricoles : fonctionnement et acquisition d'ouvrages. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture, enquêtes, statistiques, etc. — Documentation dans l'intérêt de l'enseignement de la science agricole. — Frais d'études. — Dépenses diverses ..... | 55,000 »    |
|    | Institut international d'agriculture de Rome.                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
|    | Frais de participation de la Belgique. — Traitement du délégué au comité permanent. — Indemnité de séjour, frais de voyage, etc. — Frais divers. — Participation aux frais du bureau international de sylviculture. ....                                                                      | 151,220 »   |
|    | Stations agronomiques et expérimentales. — Laboratoires d'analyses.                                                                                                                                                                                                                           |             |
| 48 | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires .....                                                                                                                                                                                                                                  | 1,428,650 » |
| 49 | Indemnités, secours, etc. ....                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,000 »    |
| 50 | a) Subsidés aux stations et aux laboratoires agréés et privés .....                                                                                                                                                                                                                           | 50,000 »    |
|    | b) Frais d'inspection, de voyage, de missions, etc. — Frais de la commission consultative permanente des laboratoires et de la commission des sols et des climats. — Exécution de la loi sur la falsification des engrais, etc. ....                                                          | 20,000 »    |
| 51 | Matériel, frais de bureau, etc. — Frais de contre-analyses .....                                                                                                                                                                                                                              | 210,000 »   |
|    | Génie rural.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| 52 | a) Génie rural. — Essais de machines et instruments agricoles. — Constructions rurales. Améliorations agricoles. — Main-d'œuvre agricole. — Embellissement de la vie rurale. — Enseignement du génie rural; mécanique; écoles subsidées et ambulantes. — Subsidés .....                       | 96,000 »    |
|    | b) Acquisition d'ouvrages pour le service du génie rural. — Conférences. — Publications. — Missions. ....                                                                                                                                                                                     | 4,000 »     |
| 55 | Mise en valeur agricole des terres incultes. — Enquêtes. — Encouragements .....                                                                                                                                                                                                               | 450,000 »   |
|    | CHAPITRE V. — Office horticole.                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
|    | Jardin botanique de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
| 54 | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires .....                                                                                                                                                                                                                                  | 661,600 »   |
| 55 | Indemnités, secours, etc. ....                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,000 »     |
| 56 | Frais de route du personnel et des membres de la commission de surveillance. — Vacances, missions, etc. ....                                                                                                                                                                                  | 1,000 »     |
| 57 | Dépenses de matériel et de culture. — Frais de bureau, etc. — Musée forestier. — Dépenses diverses. — Menus travaux d'entretien et de réparations aux bâtiments .....                                                                                                                         | 199,000 »   |
|    | Service des champs d'expériences horticoles, etc.                                                                                                                                                                                                                                             |             |
| 58 | a) Champs d'expériences et de démonstrations pour l'horticulture. — Frais de développement des relations commerciales à l'étranger. — Subsidés. ....                                                                                                                                          | 27,000 »    |
|    | b) Acquisitions d'ouvrages pour les services d'exécution de l'office horticole. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'horticulture. — Enquêtes, statistiques. — Frais d'études. — Divers et imprévus. — Convention phylloxérique. ....                                      | 51,000 »    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| b) Landbouwboeken : werking en aankoop van werken. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den landbouw, onderzoeken, statistieken, enz. — Documentatie in het belang van het onderwijs der landbouwwetenschap. — Studiekosten. — Allerhande uitgaven.               |    |
| Internationaal landbouwinstituut van Rome.                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| Kosten der deelneming van België. — Jaarwedde van den afgevaardigde bij het bestendig comité. — Vergoeding van verblijf, reiskosten, enz. — Allerhande kosten. — Aandeel in de kosten van het internationaal bureau voor boschbouw.                                                 | 47 |
| Landbouwkundige staties en proefstaties.                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| Ontledingslaboratoriums.                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. — Vergoedingen, hulpgelden, enz. ....                                                                                                                                                                                     | 48 |
| a) Toelagen aan de staties en aan de aangenomen en private laboratoria. ....                                                                                                                                                                                                        | 49 |
| b) Onderzoeks-, reis-, zendingskosten, enz. — Kosten van de bestendige raadgevende commissie der laboratoria en van de commissie der gronden en der klimaten. — Tenuitvoerlegging der wet op de meststofteinvervalsching, enz.                                                      | 50 |
| Mateneel, kantoorkosten, enz. — Kosten der tegen-ontledingen.                                                                                                                                                                                                                       | 51 |
| Landelijke genie.                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| a) Landelijke genie. — Beproeven van landbouwmachines en werktuigen. — Landelijke gebouwen. — Landbouwverbeteringen. — Landbouwhandarbeid. — Verfraaiing van het landleven. — Onderwijs van de landelijke genie; werktuigkunde; gesubsidieerde en rondreizende scholen. — Toelagen. | 52 |
| b) Aankoop van werken voor den dienst der landelijke genie. — Voordrachten. — Uitgaven. — Zendingen. ....                                                                                                                                                                           | 55 |
| Landbouwontginning van braakgrond. — Onderzoeken. — Aanmoedigingen.                                                                                                                                                                                                                 |    |
| HOOFDSTUK V. — Tuinbouwdienst.                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 's Rijks Kruidtuin.                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. — Vergoedingen, hulpgelden, enz. ....                                                                                                                                                                                     | 54 |
| Reiskosten van het personeel en van de leden der toezichtscommissie. — Zittingen, zendingen, enz.                                                                                                                                                                                   | 55 |
| Uitgaven voor materieel en cultuur. — Kantoorkosten, enz. — Boschmuseum. — Allerhande uitgaven. — Kleine onderhoud- en herstelingswerken aan de gebouwen.                                                                                                                           | 56 |
| Dienst der tuinbouwproefvelden, enz.                                                                                                                                                                                                                                                | 57 |
| a) Tuinbouwproef- en demonstratievelden. — Kosten van uitbreiding der handelsbetrekkingen in den vreemde. — Toelagen.                                                                                                                                                               | 58 |
| b) Aankoop van werken voor de uitvoerende afdeling van den tuinbouwdienst. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den tuinbouw. — Onderzoeken, statistieken. — Studiekosten. — Allerhande en onvoorziene uitgaven. — Overeenkomsten                                 |    |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES<br>SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                       | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>Bedrag<br>der credieten<br>per artikel. | Total -<br>par<br>chapitre.<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANKOMST<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                      | Artikelen. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 59        | Service phytopathologique. — Service des conseillers d'horticulture.                                                                                                                             |                                                                                   |                                                            | Dienst voor plantenziektenleer. — Dienst der tuinbouwraadgevers.                                                                                                                                      | 59         |
| 60        | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires                                                                                                                                           | 274,500 »                                                                         |                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen                                                                                                                                              | 60         |
| 61        | Indemnités, secours, etc.                                                                                                                                                                        | 500 »                                                                             |                                                            | Vergoedingen, hulpgetden, enz.                                                                                                                                                                        | 61         |
| 62        | Vacations, frais de route, missions, etc.                                                                                                                                                        | 95,000 »                                                                          |                                                            | Zittingen, reiskosten, zendingen, enz.                                                                                                                                                                | 62         |
|           | Matériel, frais de bureau, etc.                                                                                                                                                                  | 12,000 »                                                                          | 2,590,990                                                  | Materieel, kantoorkosten, enz.                                                                                                                                                                        |            |
|           | <i>Enseignement horticole.</i>                                                                                                                                                                   |                                                                                   |                                                            | <i>Tuinbouwonderwijs.</i>                                                                                                                                                                             |            |
|           | Ecoles moyennes pratiques d'horticulture de l'Etat.                                                                                                                                              |                                                                                   |                                                            | 's Rijks practische middelbare tuinbouwscholen.                                                                                                                                                       | 65         |
| 65        | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires                                                                                                                                           | 532,590 »                                                                         |                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen                                                                                                                                              | 65         |
| 64        | Indemnités secours, etc.                                                                                                                                                                         | 1,500 »                                                                           |                                                            | Vergoedingen, hulpgetden, enz.                                                                                                                                                                        | 64         |
| 65        | Vacations, frais de route du personnel et des membres de la commission de surveillance et des jurys. — Missions, etc.                                                                            | 5,500 »                                                                           |                                                            | Zittingen, reiskosten van het personeel en van de leden der toezichtscommissie en van de jury's. — Zendingen, enz.                                                                                    | 65         |
| 66        | Matériel, frais de bureau. — Améliorations. — Frais de culture et d'exploitation, etc.                                                                                                           | 95,000 »                                                                          |                                                            | Materieel, kantoorkosten. — Verbetering. — Teelt- en ontginningskosten, enz.                                                                                                                          | 66         |
| 67        | a) Enseignement horticole moyen et primaire : subsides.                                                                                                                                          | 290,000 »                                                                         |                                                            | a) Middelbaar en lager tuinbouwonderwijs : toelagen                                                                                                                                                   | 67         |
|           | b) Enseignement horticole dans les écoles d'adultes (écoles d'hiver). — Conférences horticoles. — Jurys des examens pour l'obtention du certificat de capacité. — Cours colonial.                | 222,000 »                                                                         |                                                            | b) Tuinbouwonderwijs in de scholen voor volwassenen (winterescholen). — Tuinbouwvoordrachten. — Jurys der examens tot het bekomen van het bekwaamheidsgetuijgsschrift. — Koloniale leergang.          |            |
|           | Associations horticoles.                                                                                                                                                                         |                                                                                   |                                                            | Tuinbouwverenigingen.                                                                                                                                                                                 |            |
| 68        | a) Associations horticoles : subsides. — Concours, expositions ou congrès horticoles : subsides. — Jardins-ouvriers et Lignes du Coin de terre. — Domaine et commission de Mariement : subsides. | 145,000 »                                                                         |                                                            | a) Tuinbouwverenigingen : toelagen. — Tuinbouwprijskampen, tentoonstellingen of congressen : toelagen. — Werkmanstuinen en Werk van het Hoekje grond. — Domein en commissie van Mariement : toelagen. | 68         |
|           | b) Conseil supérieur de l'horticulture.                                                                                                                                                          | 5,000 »                                                                           |                                                            | b) Hoogere tuinbouwraad.                                                                                                                                                                              |            |
|           | CHAPITRE VI. — <i>Eaux et forêts.</i>                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                            | HOOFDSTUK VI. — WATERS EN BOSSCHEN.                                                                                                                                                                   |            |
|           | Personnel provincial.                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                            | <i>Provinciaal personeel.</i>                                                                                                                                                                         |            |
| 69        | Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités. — Frais d'intérim                                                                                                                      | 10,202,000 »                                                                      |                                                            | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vergoedingen. — Interimkosten.                                                                                                                      | 69         |
| 70        | Indemnités, secours, frais de maladie, etc.                                                                                                                                                      | 11,000 »                                                                          |                                                            | Vergoedingen, hulpgetden, kosten wegens ziekte, enz.                                                                                                                                                  | 70         |
| 71        | Frais de tournées et de contrôle. — Frais de route et de séjour alloués au personnel forestier et aux membres des commissions d'études et d'aménagement et des jurys d'examen                    | 128,500 »                                                                         |                                                            | Omrreis- en toezichtskosten. — Reis- en verblijfskosten van het boschpersoneel en van de leden der studie- en inrichtingscommissies en van de examenjury's.                                           | 71         |

|    |                                                                             |            |                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 73 | Conseil supérieur des forêts, etc.                                          | 17,500     | Hoogere boschraad, enz.                                                                      | 73 | Hoogere boschraad : reis- en verblijfskosten. — Leveringen en drukwerken, enz. — Aanmoedigingen aan boschinstellingen. — Onderwijs, voordrachten, prijskampen, verbreiding onder het volk, studien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 74 | Service spécial des expériences et consultations scientifiques forestières. | 70,000     | Bijzondere dienst der wetenschappelijke proefnemingen en raadplegingen betreffende bosschen. | 74 | Bijzondere dienst voor proefnemingen en wetenschappelijke raadplegingen betreffende bosschen. — Verscheidene leveringen. — Aankoop, voortbrengst van en toezicht over de boschzaaden en planten. — Boschmuseum van Groenendaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 75 | Forêts et terrains incultes domaniaux. — Dunes domaniales.                  | 15,238,000 | Domeinbosschen en braakgronden. — Domeinduinen.                                              | 75 | Teeft, onderhouds- en verbeteringswerken. — Uitdunningen, zuivering, ringshakken, enz. — Ontginningen in regie. — Verzekering der arbeiders. — Allerlei uitgaven. — Bouwen, onderhouden, huren van huizen. — Domeinbraakgronden en domeinbosschen; bebossing, herbebossing en drooglegging maken, herstellen, verbeteren, onderhouden der opruimingswegen en der banen voor het vergemakkelijken der ontginning. — Meten der hakken. — Herbebossing der door de Duitschen ontginde gedeelten. — Aankoop van vaste goederen bestemd voor het vergrooten of van het privaats Staatsdomein, inzonderheid, de domeinbosschen of van onroerende goederen, waarvan het behoud wenschelijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der handhaving van het natuurschoon. — Aandeel van den Staat in de interesten en delging der kapitalen noodig tot het aankopen van onverdeelde bosschen. |
| 76 | Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics.       | 1,890,000  | Braakgronden en bosschen van gemeenten en openbare inrichtingen.                             | 76 | Toelagen voor de vruchtbaar-making en de hervorming in bosschen van braakgronden en voor de uitvoering van uitzonderlijke boschverbeteringswerken ; herstelling van verwoeste bosschen, gezondmaking, enz.; aanleggen, herstellen en verbeteren van boschwegen. — Toelagen in natura : aankoop van zaaden en planten. — Toelagen in de domeinweekerijen, loonen en kleine uitgaven aan-gaande deze toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 77 | Pisciculture et chasse.                                                     | 276,000    | Vischteelt en jacht.                                                                         | 77 | a) Vischteeltcommissie en hoogere jachtraad. — Reis- en verblijfskosten. — Afferhande uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 78 | Subsidies et encouragements.                                                | 6,000      | Toelagen en aanmoedigingen.                                                                  | 78 | Materieel. — Herbevolking der waterloopen, vischteeltverbeteringen. Redden van visschen bij het zakken of verontreinigen van het water. — inrichting en onderhoud van huizen en barakken voor vischvangstangestelden. — Toelagen aan de agenten vermeld in artikel 24 der wet op de vischvangst en in artikel 24 der wet op de jacht. — Inrichting eener mobiele brigade voor het beteugelen der wildstrooperij. — Vergoedingen aan de agenten bijzonder belast met het inrichten of de controle van het toezicht. Proefnemingen van acclimatisering en van herbevolking met wild. Bescherming der insectenetende vogels, overzichtsstatels.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    |                                                                             | 12,000     |                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES<br>SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant<br>des<br>crédits par article.<br><br>Bedrag<br>der credieten<br>per artikel. | Total<br>par<br>chapitre.<br><br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikelen. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|           | CHAPITRE VII. — <i>Voirie communale. — Cours d'eau.</i><br><br>Terrains fangeux. — Tramways et messageries.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |                                                              | HOOFDSTUK VII. — <i>Gemeentewegen. — Waterloopen.</i><br><br>Moerasgronden. — Tramwegen en vervoerdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| 79        | Subsides aux communes et aux wateringues pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et l'amélioration du régime hydrologique de terrains agricoles. — Subsides aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat, comme chemins communaux d'intérêt agricole. — Subsides aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés . . . . . fr. | 40,250,000 »                                                                          |                                                              | Toelagen aan de gemeenten en wateringuen voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen, het verbeteren der onbevaarbare en onvlotbare waterloopen en het verbeteren van het waterstelsel van landbouwgronden. — Toelagen aan de landelijke gemeenten om hem te helpen in het onderhoud der wegen, met tussenkomst van den Staat verbeterd als gemeentewegen van landbouwbelang. — Toelagen aan de provincien om de gemeenten te helpen in het onderhoud van verbeterde buurtwegen van groot verkeer. | 79         |
| 80        | Jetons de présence et indemnités aux membres et au secrétaire du comité des tramways, de la commission mixte consultative des services d'autobus et autres commissions consultatives. — Souscription à l'union internationale de tramways, de chemins de fer d'intérêt local et de transport publics automobiles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 5,000 »                                                                               |                                                              | Anwezigheidspenningen van en vergoedingen aan de leden en den secretaris van het tramwegen-comité, van de gemengde raadgeplegingscommissie der autobusdiensten en van andere raadgevende commissies. — Inschrijving op de internationale vereeniging der tramwegen, spoorwegen van plaatselijke belang en openbaar vervoer per automobiel.                                                                                                                                                                 | 80         |
|           | Service de l'hydraulique agricole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       | 11,257,000 »                                                 | Landelijke waterdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| 81        | Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires d'agents temporaires et d'ouvriers porte-mirre, chaineurs, etc. — Rémunération pour études techniques, expériences et travaux d'écriture effectués par des personnes étrangères à l'administration. — Frais d'expériences, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 775,000 »                                                                             |                                                              | Jaarweden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen der tijdelijke beambten en der dragers van het niveleermaterieel, kettingdraggers, enz. — Bezoldiging voor technische studien, proefnemingen en schriftwerk uitgevoerd door personen vreemd aan het beheer. — Kosten van proefnemingen, enz.                                                                                                                                                                                                       | 81         |
| 82        | Indemnités et secours au personnel de l'hydraulique agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4,000 »                                                                               |                                                              | Vergoedingen en hulpgelden aan het personeel van den landelijken waterdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 82         |
| 83        | Frais de route et de séjour du personnel de l'hydraulique agricole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 175,000 »                                                                             |                                                              | Reis- en verblijfskosten van het personeel van den landelijken waterdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 83         |
| 84        | Matériel de bureau. — Achat d'ouvrages techniques. — Acquisition et réparation d'instruments de topographie. — Matériel d'études et d'expériences. — Dépenses diverses. — Frais de bureau du personnel de l'hydraulique agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 25,000 »                                                                              |                                                              | Kantoorbehoeften. — Aankoop van technische werken. — Aankoop en herstel van plaatsbeschrijfstoeuften. — Studie- en proefnemingsmaterieel. — Allerhande uitgaven. — Kantoor-kosten voor het personeel van den landelijken waterdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 84         |
|           | CHAPITRE VIII. — <i>Office des classes moyennes.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |                                                              | HOOFDSTUK VIII. — <i>Dienst van den middenstand.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 85        | a) Perfectionnement professionnel : cours intermittents, conférences techniques. Epreuves de capacité du degré patronal. Concours. Musées. Bibliothèques. Subsides . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 178,000 »                                                                             |                                                              | a) Beroepsvolmaking : tijdelijke leergangen, technische voordrachten. Examens voor patroonsbekwaamheid. Wedstrijden. Musea. Boekerijen. Toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 85         |

A) *Daaromte diene*

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 87                                          | a) Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle, statistiques syndicales .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26,700     | a) Verenigingen : verspreiding van den geest der economische- en beroepsvereniging, syndicale statistieken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 87 |
|                                             | b) Collation de décorations spéciales. Dépenses diverses .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4,500      | b) Toekenning van bijzondere eeretekens. Allerlei uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 88                                          | Exposition-vente : contribution à l'organisation d'expositions de produits de la petite industrie et à l'établissement d'organismes spéciaux pour la vente et l'exportation de ces produits .....                                                                                                                                                                                                                      | 45,000     | Verkoop-tentoonstelling : bijdrage voor de inrichting van tentoonstellingen van producten der kleine nijverheid en van bijzondere organismen voor den verkoop en den uitvoer dezer producten.                                                                                                                                                                                                                                     | 88 |
| 89                                          | a) Petit outillage : expériences et enseignements concernant l'amélioration de l'outillage dans les métiers et la petite industrie; expositions et concours : subsides .....                                                                                                                                                                                                                                           | 85,000     | a) Klein gereedschap : proefnemingen en onderricht omtrent het verbeteren van het gereedschap bij de ambachten en in de klein nijverheid; tentoonstellingen en wedstrijden : toelagen.                                                                                                                                                                                                                                            | 89 |
|                                             | b) Dépenses diverses .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5,000      | b) Allerlei uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| 90                                          | a) Institut international des classes moyennes : subsides .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,000      | a) Internationaal Instituut voor den middenstand : toelagen ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 90 |
|                                             | b) Publications, bibliothèque spéciale de l'office. Commissions temporaires et missions à l'étranger .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 48,000     | b) Drukwerk, publicaties, speciale boekerij van den dienst. Tijdelijke opdrachten en zendingen in den vreemde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 91                                          | Conseil supérieur des classes moyennes et chambres de métiers et négociés. Remunération des secrétaires, jetons de présence et frais divers .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 78,000     | Hoogere raad van den middenstand en kamers van ambachten en neringen. Bezoldiging der secretarissen, zitpenningen en verschillende kosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 91 |
| CHAPITRE IX. — Office de la pêche maritime. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 92                                          | Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires, employés et personnel marin :                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            | Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen voor ambtenaren, beambten en zeeliedenpersoneel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 92 |
|                                             | a) Service de la pêche .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 97,054 fr. | a) Dienst voor visscherij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|                                             | b) Personnel instructeur et enseignant de l'école des mousses, personnel pour la surveillance des pêcheries dans la mer du Nord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 945,740    | b) Onderrichtend en onderwijzend personeel van de school der scheepsjongens, personeel voor de bewaking der visscherijen in de Noordzee.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 93                                          | a) Subsidés aux écoles professionnelles de pêche, bourses d'apprentissage aux mousses de la pêche maritime .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 475,000    | a) Toelagen aan de beroepscholen voor de visscherij, leerbeurzen, voor de scheepsjongens der zeevisscherij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 93 |
|                                             | b) Subsidés à des sociétés coopératives de crédit pour le développement de la pêche maritime .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 54,500     | b) Toelagen aan samenwerkende kredietmaatschappijen voor de ontwikkeling der zeevisscherij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|                                             | c) Frais de surveillance de la grande pêche et de participation à la police internationale des pêcheries dans la mer du Nord. — Ecole des mousses .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 607,180    | c) Kosten voor bewaking der groote visscherij en van deelneming aan de internationale politie der visscherijen in de Noordzee. — School der scheepsjongens.                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|                                             | d) Exploration de la mer .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 57,220     | d) Onderzoek van de zee.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|                                             | e) Conseil juridique, technique et scientifique : honoraires, frais de voyage, jetons de présence, frais divers. Coopération des services de la marine et de personnes étrangères à l'administration aux travaux de l'office : rémunérations pour travaux d'écritures, rapports, etc.; dépenses diverses. Commission de la pêche. Comités de mariculture et de myxiculture et autres commissions. — Statistiques ..... | 125,000    | e) Rechtskundige, technische en wetenschappelijke raad; vergoedingen, reiskosten, aanwezigheidspenningen, allerlei onkosten. Samenwerking van de diensten van het zeewezen en van aan het beheer vreemde personen voor de werken van den dienst; vergoedingen voor schriftwerk, verslagen, enz.; verschillende uitgaven. Commissie der vischvangst. Comitéten voor zeevisch- en mosselteelt en andere commissien. — Statistieken. | 95 |
|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,571,671  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |

| Artikelen. | DESIGNATION<br>DES<br>SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br>Bedrag<br>der credieten<br>per artikel. | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE<br>DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Artikelen. |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 94         | Intervention du gouvernement à concurrence d'une somme maximum de 750,000 francs dans la constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voliers de pêche du littoral flamand, dont l'établissement est projeté par la commission de pêche maritime de la Flandre occidentale (9 <sup>e</sup> année) . . . . . fr.<br>(Les annuités servant de fonds de garantie seront partagées par moitié entre la coopérative d'assurance visée plus haut « Westvlaamische Verzekering voor zeilsloepen » et la société « Crédit maritime belge », d'Ostende, en vertu du consentement de la « Westvlaamische » et sous approbation du gouvernement en raison de contrats de réassurance réciproque entre les deux organismes.) | 75,000 »                                                                               |                                                               | Bijdrage van de regeering tot een bedrag van ten hoogste 750,000 frank in het vestigen van een waarborgfonds ten voordeele van eene onderlinge zeeverzekeringsmaatschappij voor de zeilvischers van de Vlaamsche kust, waarvan de oprichting ontworpen is door de commissie voor de zeevisserij van Westvlaanderen (9 <sup>e</sup> annuïteit).<br>(De annuïteiten dienende als waarborgfonds zullen verdeeld worden voor de helft tusschen de bovenbedoelde verzekering-coöperatief « Westvlaamische Verzekering voor zeilsloepen » en de maatschappij « Crédit maritime belge » te Oostende, krachtens bewilliging van de « Westvlaamische » en onder goedkeuring van de regeering, met het oog op wederzijdsche hervesteringcontracten tusschen beide inrichtingen.) | 95         |
| 95         | CHAPITRE X. — <i>Dépenses imprévues.</i><br><br>Dépenses imprévues non libellées au budget. — Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et employés décédés ou d'agents pensionnés qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles qui sont spécifiées à l'article 11 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10,000 »                                                                               | 44,500 »                                                      | HOOFDSTUK X. — <i>Onvoorziene uitgaven.</i><br><br>Onvoorziene, in de begrooting niet vermelde uitgaven. — Hulpgeelden te verlenen, wegens kosten van laatste ziekte en begrafenissen, aan de families van overleden ambtenaren en beambten of van gepensionneerde agenten die zich in een benarden toestand bevinden. — Uitzonderlijk te verlenen hulpgeelden aan andere dan bij artikel 11 vermelde personen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 96         |
| 96         | Rentes annuelles et pensions accordées : 1 <sup>re</sup> à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2 <sup>e</sup> à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions . . . . .<br><br>Total des dépenses ordinaires . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,500 »                                                                                |                                                               | Jaarrenten en pensioenen verleend : 1 <sup>o</sup> aan gewezen agenten, niet meer in staat hun ambt te vervullen; 2 <sup>o</sup> aan weduwen en weezen van beambten overleden bij het uitoefenen hunner bediening.<br><br>Totaal van de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|            | DEUXIEME SECTION. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        | 55,484,625 »                                                  | TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
|            | CHAPITRE XI. — <i>Services divers.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                        |                                                               | HOOFDSTUK XI. — <i>Verschillende diensten.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| 97         | Subsides pour travaux en vue de l'amélioration et de l'entretien de la voirie communale, ordonnés pour combattre le chômage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4,000,000 »                                                                            |                                                               | Toelagen voor werken tot verbetering en onderhoud der gemeentewegen, uit te voeren ter bestrijding van de werkloosheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 97         |
| 98         | Fort de Soignes. — Avenue de Lorraine. Réfection sur un parcours de 900 mètres environ . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 500,000 »                                                                              | 4,525,000 »                                                   | Sonienbosch. — Lotharingenlaan. Herstelling over een lengte van ongeveer 900 meter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 98         |
| 99         | Subside au comité organisateur de la commémoration du cinquante-naire de la Gillette . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25,000 »                                                                               |                                                               | Toelage aan het inrichtingscomité der viering van het half-eeuwestfeest der Gileppe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 99         |
|            | Total du budget du Ministère de l'Agriculture . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        | 57,709,625 »                                                  | Totaal der begrootten van het Ministerie van Landbouw . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |